

# ardatza

[592

2021ko urria



## Herriak

Importante incremento de la plaga de roedores en una parte del Pirineo

## Sektoreak

Kostuen prezioaren igoerak haragi sektorea kinka larrian dauka

# Urrian bota ongarri, horren arabera uzta berri



4	11	16	20
			
<b>SAKONEAN · A FONDO</b> La nueva PAC va a seguir dificultando el relevo generacional	<b>HERRIAK</b> Manifestación de Araba Bizirik en defensa del entorno rural	<b>REPORTAJE</b> Gure Soroa, 25 años empoderando a las mujeres agrarias de Álava	<b>EL SECTOR</b> Kostuen prezioaren igoerak haragi sektorea kinka larrian dauka

[ ZER BERRI · ES NOTICIA ]

El plan estratégico de la PAC se someterá a consulta pública en noviembre	10
---	----

[ HERRIAK ]

TicketBai abian jartzeko epea atzeratzeko eskatu du Gipuzkoako EHNEk	12
Importante incremento de la plaga de roedores en una parte del Pirineo	13
UAGA apoya a la plataforma Hiltegia Ez Itxi frente al cierre del matadero de Llodio	14

[ SEKTOREA · EL SECTOR ]

Ardi esnea saltzeko kontratuak aldeztu aurretik sinatu behar dira	21
INTIA cumple 10 años encarando un importante número de retos a futuro	22
Un acto oficial en Burgi conmemora los 40 años de la D.O. Queso del Roncal	24

[ 2 ]

[ ZERBITZUAK · SERVICIOS ]	30
----------------------------	----

**ardatza**

[ 592 ]

Una publicación de EHNE  
DL: VI382-1982

**Erredakzio batzordea:**  
Fermin Gorraiz,  
Garikoitz Nazabal eta Jabi Torre

**Kazetariak:**  
Blanca Sanchez, Natxo Matxin  
eta Lorea Muguruza

**Harpidetzak (suscripciones):**  
(945) 27 54 77  
ardatza@ehne.eus

**Edita:** EHNE  
**Diseño:**  
www.vinaixa.biz

**Impresión:** Gertu.  
**Distribución:** Gertu

**E-mail:** ardatza@ehne.eus

**Publicidad:**  
Laura Paris  
publi@ehne.eus

**ehne**  
euskal herriko  
nekazarien elkartasuna

## EDITORIAL

“ EHNE presentó a Alberto Benito como candidato, un horticultor y viticultor de Sartaguda

“ EHNE seguirá trabajando para obtener una representación que se merece

## DECEPCIÓN DE EHNE POR LA CONFIGURACIÓN DE LA NUEVA EJECUTIVA DE COAG

**D**ecepción. Es el término que mejor refleja la sensación que se le quedó a la delegación de EHNE que participó en el reciente Congreso de COAG, donde se eligió a la nueva Ejecutiva, que apenas dispone de caras nuevas con respecto a pasadas legislaturas. Movido por el interés de aportar y también por conversaciones previas con representantes de COAG, en el sentido de que era necesaria una renovación en su órgano directivo, EHNE presentó a Alberto Benito como candidato, un horticultor y viticultor de Sartaguda que ha venido participando de un tiempo a esta parte en las asambleas de COAG celebradas en Madrid. Nos animaba a ello también el saber que algunos de los representantes de otras zonas del Estado español que tradicionalmente formaban parte de la Ejecutiva de

COAG habían declinado en un principio volver a presentarse a dichos puestos por razones de edad y de años prolongados en el cargo. Creíamos, y seguimos creyendo, que aquí también es necesario un relevo generacional de personas del agro que aporten nuevas ideas, más acordes a los actuales retos de nuestro sector. Sin embargo, nada de eso ha sido posible, pues en las últimas semanas previas a dicho Congreso se produjeron más de una maniobra para promover la reelección de dichas personas y cerrar así el camino a nuestro candidato, como si ello fuese fruto de alguna mano negra que confiamos no exista. Pese a este contratiempo, EHNE seguirá trabajando durante estos próximos cuatro años para obtener una representación que históricamente se merece por abarcar un amplio territorio, como es el que suma Araba, Gipuzkoa y Nafarroa.

## EHNEREN DESENGAINUA COAGEN ZUZENDARITZA BERRIAREN OSAERAGATIK

**D**esengainua. COAGen Kongresuan parte hartu berri zuen EHNEko ordezkariak geratu zitzaion sentsazioa hobekien islatzen duen terminoa da, zuzendaritza berria aukeratu baitzen, aurreko lege-gintzaldiekin alderatuta ia aurpegi berririk ez duena.

Ekarpenak egiteko interesa eta COAGeko ordezkariarekin aldeaz aurretik izandako elkarriketak zirela medio, zuzendaritza-organoa berritzea beharrezkoa zela iritzita, EHNEk Alberto Benito aurkeztu zuen hautagai gisa, Sartagudako baratzezain eta mahastizaina, Madrilaren egindako COAGen batzarretan aurrez parte hartu duena.

Era berean, Espainiako Estatuko beste eremu batzuetako ordezkari batzuk, tradizionalki COAGen Batzorde Betearazlea osatzen zutenak, kargu

horietara berriz aurkezteari hasiera batean uko egin ziotela jakiteak animatzen gintuen. Uste genuen, eta oraindik ere sinesten dugu, hemen ere beharrezkoa dela nekazarien belaunaldi-aldaketa bat, gure sektorearen egungo erronkekin bat datozen ideia berriak ekarriko dituenak.

Hala ere, hori ez da posible izan; izan ere, Kongresu horren aurreko azken asteetan maniobra bat baino gehiago egin ziren pertsona horien berrautaketa sustatzeko eta, bide batez, gure hautagaiari bidea ixteko, esku beltzen baten emaitza balitz bezala, baina espero dugu esku hori ez existitzea. Eragozpen hori gorabehera, EHNEk datozen lau urteetan lanean jarraituko du ordezkarietza lortzeko, hala izatea merezi baitu Araba, Gipuzkoa eta Nafarroa batzen dituen lurralde zabal honek.

## EDITORIALA

[ 3 ]

“ EHNEk Alberto Benito aurkeztu zuen hautagai gisa, Sartagudako baratzezain eta mahastizaina

“ EHNEk lanean jarraituko du merezi duen ordezkarietza lortzeko





**F**ermín Gorraiz y Patxiku Irisarri fueron nombrados presidente y secretario general, respectivamente, en el VII Congreso de EHNE-Nafarroa que se celebró el pasado 1 de octubre. ARDATZA ha charlado con ellos sobre los nuevos retos que se marca el sindicato para los cuatro próximos años, con temas tan importantes como la nueva PAC, el relevo generacional, la política de precios o las macrogranjas.

**¿Qué objetivos se marca la nueva Ejecutiva para estos próximos cuatro años?**

El lema del congreso, “Nekazaritza nekazarion esku. La agricultura en nuestras manos”, sería la síntesis del gran reto que encara EHNE-Nafarroa, un sector primario con el mayor número posible de agricultoras y ganaderas. Para conseguirlo, es necesario un sector sostenible económica y socialmente, que sea atractivo para que haya un relevo generacional suficiente, que ello posibilite la repoblación de las zonas rurales, pero que también sea mediante unas rentas dignas. Por supuesto, ese sector

[ 4 ]

**“Es necesario un sector sostenible económica y socialmente”**

debe ser sostenible medioambientalmente hablando, con la meta urgente de frenar el cambio climático. Todo esto ha quedado recogido en la ponencia que se aprobó en el pasado Congreso y que es consecuentemente nuestra hoja de ruta.

Su nombramiento coincide en el tiempo con la nueva PAC, que mantendrá los derechos históricos. ¿Cómo afectará al futuro del sector? Creemos que se ha perdido una oportunidad inmejorable para eliminar la referencia histórica en la principal ayuda de la PAC, las ayudas a la renta del primer pilar, los actuales derechos de pago básico. Así las cosas,

## Fermín Gorraiz y Patxiku Irisarri

PRESIDENTE Y SECRETARIO GENERAL DE EHNE-NAFARROA



**“La nueva PAC va a seguir dificultando el relevo generacional y un repaso justo de ayudas”**



seguirá siendo muy fácil ser considerado agricultor activo, o ahora “genuino”, con lo cual se van a mantener los mismos errores. Ello va a conllevar que se siga dificultando el relevo generacional y un reparto justo de ayudas, pues, además del mantenimiento ya citado de las referencias históricas, los límites en ayudas directas del primer pilar son demasiado elevados e inaceptables socialmente a nuestro entender. Aspiramos a una PAC dirigida a determinados modelos del sector, en los que se prioricen las explotaciones familiares y ligadas al territorio, y esta reforma no lo va a facilitar.

#### ¿Tiene más deficiencias esta PAC que merece la pena destacar?

Además de unas subvenciones a la renta con unos topes en ayudas directas mucho más bajos que los que se están planteando, la nueva PAC debería hablar de una regulación del precio de los productos a lo largo de la cadena alimentaria. Del mismo modo, faltan medidas para regular los mercados, no podemos seguir echando a la basura el 30% de lo que producimos. En realidad, aunque la nueva PAC se plantea la consecución de toda una serie de objetivos por parte de los estados, la práctica vuelve a centrarse en ayudas y exigencias para cobrar las mismas.

#### ¿Qué medidas se pueden adoptar para contrarrestar estas deficiencias y que los jóvenes se interesen por el sector primario?

La activación de derechos ha acarreado una competencia muy importante por la tierra y eso complica que los jóvenes emprendedores interesados en iniciar una explotación puedan acceder a ella junto a los posibles derechos de la reserva, esto va a ser complicado corregirlo. Aunque existe un marco general de

juego, un buen PDR debe priorizar un modelo de explotaciones e intentar corregir las desigualdades generadas en el primer pilar. En cualquier caso, entendemos que la medida principal pasa por una protección del precio de nuestros productos, transformados o no, que haya un reparto justo del valor añadido de los mismos a lo largo de la cadena alimentaria, eso es esencial. Para los jóvenes y no tan jóvenes una defensa del precio digno de nuestros productos debe estar por encima de conseguir un nivel de renta vía PAC.

#### ¿Son suficientes las ayudas que se han establecido para la primera instalación?

Pues seguramente para quien se hace cargo por herencia de una explotación, la ayuda es suficiente. Otra cuestión es empezar prácticamente de cero, debería valorarse esta situación en las incorporaciones de jóvenes. En cuanto a las ayudas a la inversión, se tendría que contemplar la compra de maquinaria de segunda mano, que sería una forma lógica de iniciar la actividad.

#### ¿Puede ser un buen ejemplo la metodología que

se está aplicando en Iparralde para facilitar la incorporación de jóvenes?

Aunque no es la panacea, sí que hay un modelo de defensa de la tierra cultivable en el que debemos profundizar e intentar trasladarlo a nuestra realidad. Vemos con buenos ojos que dicha política intente frenar la especulación a la que están sometidas las tierras agrarias, especialmente aque-

llas que están cerca de entornos urbanos. También nos parece una buena idea que

exista una institución de defensa de la tierra cultivable (SAFER), que está integrada por representantes de las organizaciones agrarias y del Estado

“ La activación de los derechos históricos acarrea competencia por la tierra”

“ El modelo de Iparralde sí que es defensor de la tierra cultivable”





GORRAIZ E IRISARRI DENUNCIAN QUE EL SECTOR PRIMARIO HA QUEDADO AL MARGEN DE LA NEGOCIACIÓN DE LOS PRECIOS

[ 6 ]

francés. Todo ello supone que no haya un mercadeo de derechos de la PAC, pues en el momento de la jubilación de los agricultores, los derechos pasan a ser propiedad estatal. Con ello, se frena la especulación y el acaparamiento de tierras lo cual ayuda a la incorporación de jóvenes.

**La Ley de la Cadena Alimentaria no ha conseguido frenar episodios de ventas por debajo de coste. ¿Qué exige EHNE-Nafarroa a las administraciones respecto a estos casos?**

La realidad cotidiana es que el poder de negociación en los precios de nuestros productos está en manos de las redes de distribución y la industria transformadora, algo que nos deja indefensos en una cuestión tan importante. EHNE-Nafarroa defiende unos precios dignos para nuestros productores, al igual que el resto de agentes a lo largo de la cadena de valor que, por lógica, deben tener sus beneficios. Eso es lo que recoge la Ley de la Cadena Alimentaria, actualmente en proceso de reforma, pero el problema radica en que no existen herramientas sufi-

cientes para que se cumpla. Durante su discurso en nuestro Congreso, la consejera de Desarrollo Rural se comprometió a abordar la cuestión mediante la aplicación de controles. Lógicamente estaremos vigilantes para que ello sea así. En todo caso, no

**“ La pandemia ha puesto en valor la soberanía alimentaria ”**

podemos quedarnos solo ahí. También es necesario que desarrollemos organizaciones de productores que exijan la defensa de contratos, precios dignos y también ayudar a la hora de regular la demanda. Sin olvidarnos de que debemos impulsar la relación con los consumidores, trabajando por un nuevo modelo de compra, más cercana, directa y local.

**En ese sentido, nuestro sindicato es un firme defensor de los circuitos cortos de venta. ¿Queda mucho camino por recorrer en este campo?** Por supuesto que queda mucho

camino por recorrer y la pandemia ha servido para darnos cuenta que la soberanía alimentaria es un concepto real y que tener alimentos propios de cercanía es una necesidad de la que no habíamos sido muy conscientes. Para potenciar esos circuitos cortos de venta lo primero que hay que hacer es creer en ellos, pero disponemos de ejemplos que demuestran que vender nuestro producto, bien sea transformado o no, directamente al consumidor es una opción real. Hay marcas públicas, (producción ecológica, DOs, IGP) que están funcionando bien, aunque otras, por desgracia no. Hay que acertar en la promoción y lograr la complicidad del consumidor, si bien el actual modelo de consumo no ayuda mucho. Sabemos producir y también hemos aprendido a transformar, ahora debemos vender mejor.

**La UE hace una importante apuesta por el producto ecológico y de cercanía con la estrategia “De la granja a la mesa”. ¿No es un contrasentido que se potencie eso y, al mismo tiempo, se dejen morir muchas explota-**



### ciones familiares?

Sí lo es, puesto que normalmente la cercanía y la producción ecológica van ligadas a las explotaciones familiares y no podemos permitir que se vayan cerrando. Además de la idea de circuito corto que transmite, la estrategia “De la granja a la mesa” recoge más aspectos, como la alimentación saludable y, sobre todo, pone el foco en el cambio climático a la hora de producir. El riesgo es que las macroempresas se hagan con la producción ecológica, para nosotros dejaría de ser tal, ya que carecen de la sostenibilidad socioeconómica que es, sin duda, parte de la ecología.

“*Está demostrado que la fuerza la da la gente, no el tamaño de la explotación*”

**El modelo industrial es totalmente lo opuesto, las macrogranjas son buen ejemplo de ello. ¿Se está haciendo lo suficiente desde las administraciones para impedir su instalación?**

Lo cierto es que hasta hace muy poco, desde la Administración no se

“*En el tema energético hay que apostar por el autoabastecimiento*”

había hecho nada porque la propia legislación avalaba dichos macroproyectos. Conscientes de que este tipo de proyectos no encajan en un futuro sostenible, por su elevado consumo energético, de agua, gestión de residuos y razones higiénico-sanitarias, en Navarra se desarrolló un decreto foral que limitaba el tamaño de las explotaciones, regulación a la que los impulsores de la macrogranja de Caparroso interpusieron un recurso, aceptado en parte por los tribunales, de ahí que ahora en el sector vacuno no haya límite de cabezas. Lo dijimos en el Congreso, preferimos

diez pequeñas explotaciones agrícolas-ganaderas que tres grandes. La fuerza la da la gente, no el tamaño de la explotación.

**Primero fue la reintroducción de más osos y ahora la expansión del lobo. ¿Puede suponer la puntilla para la ganadería extensiva de algunas zonas, como el Pirineo?**

Por descontado. Si ya de por sí el oso generaba importantes daños en la cabaña ganadera, mucha inquietud entre los ganaderos y cambios en su quehacer diario, la posible irrupción

### los próximos años?

La tecnología ha entrado de lleno en nuestras vidas en los últimos años y también el sector primario está inmerso en ese torbellino, en lo que se refiere a la automatización de nuestras labores. Se trata de un tema complejo, que tiene sus consecuencias positivas y negativas. Entre las primeras, que se facilite un trabajo ya de por sí duro es algo de agradecer. Pero también nos tememos un escenario no tan lejano en el que la intervención humana no sea necesaria en los procesos agrícolas y gana-



EHNE-NAFARROA SIGUE APOSTANDO POR LAS EXPLOTACIONES FAMILIARES

del lobo en dichas áreas puede acabar con las explotaciones existentes. Hay que tener en cuenta que esta última especie animal tiene unas prácticas de caza mucho más destructivas, que afectarán al ganado ovino, y al vacuno y caballar, ambos con crías, incluso al que se encuentre semi-estabulado en los montes con los actuales cierres, que no podrán impedir los ataques. Además, está el impacto económico que supone que los costes de las medidas preventivas que habrá que adoptar para evitar dichos ataques recaigan sobre el bolsillo de los ganaderos.

**¿A qué retos tecnológicos y energéticos se enfrenta el sector primario en**

deros. No podemos concebir un futuro sin agricultores ni ganaderos. Ya más centrados en lo que se refiere al apartado energético, un reto en el que hay que poner especial foco es el autoabastecimiento, mediante la utilización de energías limpias. En este sentido, defendemos la creación de comunidades energéticas y no las iniciativas de macroproyectos impulsados por multinacionales o fondos de inversión que buscan el beneficio rápido y la ocupación de superficies de tierra fértil, ofreciendo rentas con las cuales el agricultor no puede competir. Siempre nos tendrán enfrente, porque para nuestro sindicato es prioritario proteger el uso agrario de dichos terrenos.



## LA MUJER PEGAMENTO



### Hemeroteca

Egilea/ Autor: Elísabeth  
López Orduna en el  
periódico digital  
eldiario.es

[ 8 ]

**U**na de las frases que más se repite cuando se aborda el papel de la mujer en la situación del medio rural despoblado es que “la mujer fija población”. Una frase rotunda y taxativa que, quiero creer, atiende a sesudos estudios que así lo determinan.

Lo que pasa es que, a estas alturas de la película, me resulta una frase cargada de doble sentido. A modo de alabanza, de valor, no deja de ser un regalo envenenado que carga a las mujeres con una responsabilidad exagerada e injusta. Desconozco la razón de esta afirmación con la que se llena la boca tanta gente, como si de una frase hecha se tratara, teniendo suficiente entidad como para que ya no debamos cuestionarnos nada al respecto.

¿A qué estamos aludiendo cuando decimos que ellas son las que fijan población? ¿Son entendidas como un eslabón necesario que consigue mantener o atraer a más miembros? ¿Las demandamos a ellas en sí o las demandamos como mujeres que pueden ayudar a revertir espacios muy masculinizados, estableciendo relaciones y creando familias?

Si vamos por esta última línea, esa frase que tanto se repite: las mujeres fijan población, tiene más que ver con un mensaje que atiende a deseos de repoblación rural, un símil en pleno siglo XXI de aquellas caravanas de mujeres que llegaron a pueblos como Plan (...), para llegar a un valle donde un grupo de solteros las esperaba ansiosos para crear una nueva sociedad. Las mujeres pegamento habían llegado para fijar a los hombres en zonas inhóspitas con sus encantos y el calor de la familia, ahora posible.

Sin ellas, la población (masculina) corre peligro de salir por patas de los pueblos o de desaparecer, si no hay relevo generacional. Las mujeres fijan población. ¡Qué losa!

El medio rural no ha sido un medio amable con las mujeres. Ellas, que trabajaron en el campo, en la agricultura y la ganadería, cuando la mano de obra era necesaria

en todas las modalidades, fueron expulsadas del campo a la llegada de la maquinaria, y relegadas a un papel de amas del hogar. La necesidad de desarrollar una profesión y la imposibilidad de hacerlo en las zonas rurales por falta de oferta, las ha ido llevando a la ciudad y es allí donde muchas se han quedado. El sector primario hoy es un sector posible para las mujeres, eso es algo real, que podemos ver en muchos ejemplos, pero sigue siendo un espacio mayoritariamente de hombres (...). Decir que las mujeres fijan población en el medio rural es lanzar una pelota enorme de responsabilidad hacia ellas, cuando no son ellas las responsables de fijar la población en los pueblos. Afrontemos las responsabilidades. La población la fija cada persona que decide libremente quedarse y, para ello, el medio rural tiene que ser una buena opción para quedarse, volver o instalarse. La población la fijan los recursos, los servicios; la población la fija el entramado social, el ambiente abierto y acogedor de los municipios; la apertura y amplitud de miras de quienes gestionan cualquier oficina que conlleve atención social; la población la fija la calidad de vida que ofrecen nuestros pueblos; la población la fijan las oportunidades que estos ofrecen.

Consigamos revertir los espacios rurales trabajando en mejorar su oferta de oportunidades y que sea esto lo que fije población (...) pero no busquemos un chivo expiatorio al que pretendamos empoderar con una frase sutilmente envenenada. No les hagamos esto, no les demos este regalo cargado de trampas y les digamos que ellas son las que fijan población cuando el medio rural ni ha contado con su diversidad, ni les ha dado cabida hasta hace muy poco más allá de perfiles laborales limitados y muy definidos. Que el pegamento sea el resultado del trabajo conjunto, la generosidad y la creatividad, en definitiva, todas aquellas oportunidades que el pueblo sea capaz de ofrecer.





MIGUEL PADILLA JUNTO A LA NUEVA EJECUTIVA DE COAG

## Miguel Padilla, elegido nuevo Secretario General de COAG

La Coordinadora ha celebrado este mes su XXV Asamblea General

Los días 19 y 20 de octubre COAG celebró su XXV Asamblea General, en la que fue elegido como nuevo secretario general Miguel Padilla Campoy, agricultor murciano. También se ha renovado la Comisión Ejecutiva. Alberto Benito era el candidato de EHNE para participar en la Comisión Ejecutiva, pero finalmente no salió elegido.

Durante su primera intervención como Secretario General de COAG, Miguel Padilla alertó sobre los efectos del proceso de uberización del campo en el Estado. “En este momento nos estamos jugando el futuro de nuestro modelo de agricultura profesional y social. Cada vez somos menos agricultores y agricultoras profesionales y cada vez es más difícil el relevo generacional. Sobre nuestro retroceso avanzan otros modelos basados en la integración, la concentración y la financiarización del sector agrario a través de

### NUEVA COMISIÓN EJECUTIVA:

- ♦ Miguel Padilla, COAG Murcia.
- ♦ Andoni García, EHNE Bizkaia.
- ♦ Charo Arredondo, UGAM-COAG Cantabria.
- ♦ Jaume Bernis, JARC-COAG Catalunya.
- ♦ Ángeles Santos, COAG Castilla y León.
- ♦ Andrés Góngora, COAG Andalucía.
- ♦ María del Carmen Pérez, COAG-Canarias.
- ♦ Javier Fatas, UAGA-COAG Aragón

capitales externos y fondos de inversión. Aproximadamente la mitad de la producción final agraria en nuestro país, ya se encuentra en manos de sociedades mercantiles en este momento”.

En este sentido, señaló que “las políticas públicas deben enfocarse en el gran reto al que nos enfrentamos, que es la preservación, promoción,

adaptación y fortalecimiento del modelo social y profesional de agricultura mayoritario en Europa, es decir una agricultura con agricultores y agricultoras. Es el modelo en el que creemos y estamos también seguros que son los hombres y mujeres del campo los que más pueden aportar al conjunto de la sociedad y al desarrollo económico y medioambiental de nuestro medio rural”.

Padilla afirmó que otro de los pilares de la actuación de COAG seguirá siendo la revisión de las políticas de mercado: unos precios justos y unas rentas dignas a través de un reequilibrio de la cadena agroalimentaria y el cese de las importaciones sin control. “No puede ser que tengamos que competir con importaciones de terceros países que entran sin control y sin cumplir la normas que nosotros cumplimos, porque nos las impone la normativa comunitaria”, ha sentenciado.



# El Plan Estratégico de la PAC se someterá a consulta pública en noviembre

## Se han establecido finalmente 7 ecoesquemas

El Ministerio de Agricultura convocó a medidados de octubre a las Comunidades Autónomas a una Conferencia Sectorial de Agricultura y Desarrollo Rural para ultimar cuestiones pendientes del Plan Estratégico de la PAC. La mayor parte de los asuntos referentes a las ayudas directas ya está cerrado, pero aún queda por avanzar en el diseño de las acciones de desarrollo rural.

Respecto a la propuesta final de los ecoesquemas, se han reducido a siete las prácticas remunerables, permitiéndose que todas las explotaciones tengan acceso al menos a uno de ellos. El importe de la hectárea será siempre el mismo para cada tipo de superficie. A continuación detallamos cada uno de ellos:

1. Pastoreo extensivo en pastos permanentes y pastizales: deberá realizarse con animales propios, entre 90 y 120 días al año, de forma continua o discontinua, y con unas cargas ganaderas adecuadas.

2. Siega sostenible y mantenimiento de márgenes sin segar en pastos: esta práctica consiste en una siega sostenible, con un número reducido de cortes al año, o en el mantenimiento de márgenes sin segar y de elementos del paisaje o espacios de biodiversidad. Deberá cubrir al menos el 7% de la superficie de pastos de siega de la explotación.

3. Rotaciones de cultivos herbáceos: como regla general, cada año deberá cambiarse de cultivo al menos el 40% de la superficie de tierras de cultivos herbáceos, un porcentaje que puede reducirse al 25% por causas justificadas como, por ejemplo, cuando las especies plurianuales representen más del 25% de la superficie o las condiciones agroclimáticas sean adversas. En superficies de menos de 10 hectáreas, habrá que diversificar



EN SUPERFICIES DE MENOS DE 10 HAS, HABRÁ QUE DIVERSIFICAR CON DOS CULTIVOS

con un mínimo de dos cultivos, entre otros requisitos.

4. Siembra directa y agricultura de conservación:

esta práctica supone mantener la cubierta vegetal del suelo durante todo el año, suprimiendo

el laboreo y realizando la siembra sin alteración mecánica del suelo. Se requerirá el mantenimiento de rastrojos sobre el terreno y rotar los cultivos.

5. Superficies no productivas y elementos del paisaje: para conservar la biodiversidad en tierras de cultivo, se dejará un porcentaje de tierra sin cultivar adicional al 3% de elementos no productivos: al menos el 7% en superficies de secano y el 4% en áreas de regadío. En superficies de cultivos permanentes, el porcentaje será del 4%. Esta superficie adicional podrá consistir en elementos del paisaje como márgenes, islas de vegetación, muros, setos, lindes y, en tierras de cultivos, barbechos semillados y

zonas no cosechadas, con el objetivo de dar refugio y alimento a las especies.

6. Cubiertas vegetales espontáneas o sembradas en cultivos leñosos: en los periodos estipulados, se man-

tendrá una cubierta vegetal sobre el terreno como alternativa al manejo convencional del suelo, con el fin de evitar su erosión y aumentar su materia orgánica.

7. Cubiertas vegetales inertes en cultivos leñosos: se depositarán en el suelo los restos de poda después de haber sido triturados, en lugar de quemarlos.

### REGIONALIZACIÓN

El ministerio ha presentado también la propuesta para la ayuda básica a la renta, estableciendo un modelo de regionalización más simplificado, ya que se pasaría de las 50 regiones actuales a un nuevo modelo con 20 regiones.

**Todas las explotaciones tendrán acceso al menos a un ecoesquema**



MANIFESTACIÓN

## Manifestación de Araba Bizirik en defensa del entorno rural

UAGA ha apoyado la iniciativa

Araba Bizirik es una plataforma que reúne a diversos colectivos que reclaman la paralización de los proyectos eólicos, fotovoltaicos, de industrialización agrícola y de creación de infraestructuras como el TAV. Su objetivo es la defensa de Álava frente a las amenazas de estos proyectos que industrializan el entorno natural y rural.

Araba Bizirik quiere salvaguardar y preservar los espacios naturales y el modo de vida rural, sustento de la vida y patrimonio intangible de nuestra identidad cultural. Frente a ello, los

proyectos presentados solo suponen beneficio para grandes empresas. Se aboga por una transición energética planificada y regulada, siendo imprescindible la aprobación de un PTS de energías renovables y que se estudien las alternativas existentes a estos proyectos.

Con el fin de concienciar sobre estas cuestiones, el 23 de octubre celebró en Vitoria-Gasteiz una tractorada y una manifestación masiva para dejar claro que es necesario paralizar estos proyectos. UAGA ha apoyado la iniciativa.

## UAGA finaliza la campaña de maíz con buenos rendimientos

El colectivo de maíz de UAGA, integrado por 14 explotaciones agrícolas y 16 ganaderas, ha terminado esta semana la campaña de cosecha de maíz iniciada a finales de septiembre.

La climatología ha permitido unas labores de cosecha continuadas y los rendimientos medios han sido de 54 t/ha, un 17% superiores a los del año anterior.

Se han entregado 4.276 toneladas, siendo un 5% más que en 2020, con una materia seca media de 29,39%, valor similar al del año pasado.

## Asamblea del colectivo de remolacha de UAGA

El colectivo de remolacha de UAGA celebró el 20 de octubre una Asamblea para analizar los datos de producción de la campaña anterior y las perspectivas para la actual campaña que comenzará muy probablemente la semana del 3 de noviembre con la apertura de la fábrica Azucarera. También se abordaron los precios del azúcar europeo, el estudio de costes de producción de Hazi y las perspectivas para próximas campañas.

[ 11 ]



**Víctor Pérez Agrícola S.L.**

Concesionario oficial Agrícola y Jardinería

Orkoien T: 948 30 38 09 - Tafalla T: 948 70 39 27 - Tudela T: 948 82 22 39 - Vitoria T: 945 10 23 20

[www.victorperezsl.com](http://www.victorperezsl.com)

Descarga aplicación móvil : VP Agrícola







# Ticket Bai abian jartzeko epea atzeratzeko eskatu du Gipuzkoako EHNEK

Beste hamaika elkarterekin batera Gipuzkoako Ahalduen Nagusiari gutuna igorri dio bilera eskaera eginez

Gipuzkoako EHNEK beste Gipuzkoako hamaika elkarterekin batera Markel Olano Ahalduen Nagusiari gutuna igorri dio Ticket Bai abian jartzeko epea atzeratzeko eskatuz. Aurretiaz gutuna sinatu duten elkarte guztiek Jokin Perona Aldundiko Ogasuneko diputatuarekin bilera egin zuten eta Aldundiak ez zuela epea luzatzeko asmorik adierazi zien. Dena den, gutuna jaso ondoren Gipuzkoako Foru Aldundiak komunikabideetan adierazi du sei hilabetez atzeratuko duela zerga betebeharraren borondatezko epea, hau da, derrigorrezko epea uztailaren 1ean hasiko dela. Era berean, gehitu du erretiroa hartzetik gertu dauden pertsonak salbuesteko neurriak lantzen ari dela.

Hedabideei adierazpenak egin arren, ez du zerga bete beharraren aplikazioari buruzko egutegi berririk publikatu ezta erretiro aurreko salbues-



ZERGA BETE BEHARR BERRIA

pen neurri zehatzik ere, Foru Agindu berriak ahalik eta azkarren aurkeztu eta onartuko dituela bakarrik gaineratu du.

## KEZKA

“Guretzako une desagokia da (kasu askotan ekonomikoki) COVIDak eragindako krisiaren ondorioz eta orain indaberritzeko beharra daukagu. Aipatu digitalizazio prozesu horrek eskatzen dituen egutegia eta baldintza fiskalak ezin ditugu bete eta asko eragingo digute”, zehaztu dute besteak beste gutunean.

Profesional askoren erretiroa azelelatuko duen kezka mahai gaineratu dute igorritako gutunaren bidez eta horrek kasu askotan dagoen belau-naldien arteko errelebo falta areagotzea ekar dezakeela gogorarazi. Era berean zehaztu dute gainerako herrialdeekin prozesua ezartzeko erritmoa egokitu beharra dagoela “bidegabeak izan daitezkeen konparazioak saihesteko”. Hori guztia dela medio, Gipuzkoako Ahalduen Nagusiarekin bilera egiteko eskaera luzatu dute.

[ 12 ]

## Euskal Herriko Artzai Gazta Txapelketako irabazlea, Otatza gaztandegia

Urriaren 10ean Idiazabalen jokatu zen Euskal Herriko Artzai Gazta Txapelketaren 38. edizioa. Otatza gaztandegiko Joseba Insaustik lortu zuen lehen postua: “Euskal Herrian lortu izan ditut bigarren eta hirugarren postuak, baina haxe falta zitzaidan eta lortu dut azkenean”.

Guztira 30 lehiakide izan ziren aipatu txapelketan eta horien artean 14 izan ziren sailkatu zirenak. Dena den, horietatik hiruk lortu zuten saria eta beste bik aipamena. Bigarren postua Lekarozko Infernuko Gaztak lortu zuen eta hirugarren postua, berriz, Ordiziako lehian lehen postua lortu zuen, Goiburu gaztandegiak.



### Sailkatuak

*Euskal Herriko Artzai Gazta lehian lehen bost postuetan gelditu direnak:*

- >> **1. sailkatua**- Otatza, Joseba Insausti.
- >> **2. sailkatua** - Infernuko gazta, Julen Arburua.
- >> **3. sailkatua** - Goiburu, Eneko Goiburu.
- >> **4. sailkatua** - La Leze, Eli Gorrotxategi eta Jose Mari Jauregi.
- >> **5. sailkatua**-Goienetxe, Beñat Egaña.



JOSEBA INTSAUSTI, IRABAZLEA





COMO SE PUEDE APRECIAR EN LA IMAGEN, LA PLAGA DE ROEDORES HA GENERADO CUANTIOSOS DAÑOS EN LAS PRADERAS

## Importante incremento de la plaga de roedores en una parte del Pirineo

Los afectados han podido acceder a una convocatoria de ayudas a minimis con un límite máximo individual de 10.000 euros

Una parte del Pirineo navarro -la franja que va entre Aurizberri y Jaurrieta- viene sufriendo en los últimos meses un repunte de la plaga de roedores que ya comenzó allá por 2016. La favorable climatología primaveral ha traído consigo un importante incremento de la reproductividad de estos animales, lo que ha derivado en una grave afección sobre los cultivos herbáceos de la zona.

“En 2016 hubo un pico bastante elevado, pero lo de este año ha sido terrible. En algunas parcelas no se ha podido recolectar ni la mitad del forraje. Si continúa esta progresión, no vamos a poder levantar cabeza”, explica Patxi Encaje, ganadero de Abaurregaina.

Para intentar paliar la situación, desde la Dirección de Agricultura y Ganadería del Gobierno de Navarra se ha realizado una convocatoria de

ayudas a minimis, con una partida total de 250.000 euros, pero un máximo de percepción por beneficiario de 10.000 euros.

EHNE-Nafarroa valora positivamente esta iniciativa, si bien ha solicitado modificar las bases que regulan la

ayuda en el punto donde se señala que los gastos subvencionables no incluirán las hectáreas declaradas como polígono 990, ya que se da el caso de que en Auritzberri muchas parcelas gestionadas individualmente están incluidas en dicho polígono.

[ 13 ]



**ESPECIALIDAD EN CIERRES GANADEROS**  
**ABELTZAINZA-ITXITURETAN**  
**ESPEZIALIZATUAK**  
**COLOCACIÓN DE TOPONIMIA**  
**TOPONIMIA-EZARPENAK**

**CERRAMIENTOSNARBAIZA@GMAIL.COM**  
**635-726-629 655-175-794**



# UAGA apoya a la plataforma Hiltegia Ez Itxi frente al cierre del matadero de Llodio

## Mantenemos conversaciones con los ganaderos, carniceros y el Ayuntamiento para encontrar una solución

Desde el pasado mes de julio los ganaderos alaveses no cuentan con un matadero en el Territorio para poder llevar sus reses a sacrificar. El matadero de Llodio, el único en Álava, se vio abocado a un cierre temporal, aunque las últimas noticias apuntan a un cierre definitivo.

Se trata de una situación complicada para el sector ganadero y las carnicerías, que se ven obligados a trasladarse fuera del Territorio, con el consiguiente incremento de costes tanto en desplazamientos como en tiempo invertido.

Numerosas personas afectadas por este cierre –ganaderos, carniceros, etc.- han creado una plataforma para impulsar la reapertura del matadero de Llodio, Hiltegia Ez Itxi. En un principio se intentaba acelerar las negociaciones con las distintas administraciones para lograr que el servicio entre en funcionamiento cuanto antes. Tras la noticia del cierre definitivo, están impulsando una asociación sin ánimo de lucro que pueda ponerse al frente de la gestión del matadero mientras se encuentra una solución definitiva.



UAGA DEFIENDE UN MATADERO PEQUEÑO, DE CERCANÍA Y ORIENTADO AL TERRITORIO.

UAGA apoya el objetivo de esta plataforma, ya que se trata de una infraestructura de vital importancia para el sector ganadero alavés. Hemos participado en las manifestaciones y marchas públicas y estamos en contacto con las administraciones hasta encontrar la solución más adecuada para las necesidades del sector. Desde UAGA hemos defendido siem-

pre que la mejor solución para el sector cárnico alavés es un matadero pequeño, de cercanía, enfocado al Territorio; que garantice la trazabilidad del producto, que aporte valor añadido, y que sea emblema del producto local, posibilitando el consumo de carne de calidad, cercana y a un precio justo para todas las partes.

[ 14 ]



DIPUTACIÓN HA ELABORADO EL ESTUDIO.

## Producir uva en Rioja Alavesa tiene un coste mínimo de entre 0,70 y 0,80 €/kg

Este mes de octubre se ha acordado en Juntas Generales instar al Gobierno Central y al Gobierno Vasco a establecer mecanismos para garantizar precios para la uva superiores al coste de producción y controlar el precio de compra por parte de las bodegas.

Se solicita se haga cumplir lo establecido en la Ley de la Cadena Alimentaria, es decir, formalizar contratos acompañados de observato-

rios de precios de costes que sirvan para contrastar los contratos suscritos entre bodegas y viticultores.

La Diputación Foral de Álava ha elaborado un estudio de costes de producción en Rioja Alavesa, costes referenciales que servirán de base orientativa para la formalización de los contratos. En el estudio, el coste de producción de uva en Rioja Alavesa para una explotación tipo se establece entre 0,70 y 0,80 €/kg.



# UAGA defiende la importancia de la Ley de Desarrollo Rural para el sector agrario

## En una comparecencia en Parlamento Vasco sobre el nuevo Proyecto de Ley

Javier Torre, presidente de UAGA, compareció el 13 de octubre en la Comisión de Desarrollo Económico e Innovación del Parlamento Vasco, donde se está tramitando el nuevo proyecto de Ley de Desarrollo Rural.

UAGA expuso su opinión sobre los cambios que supondrá esta ley, en concreto sobre la creación del nuevo servicio de gestión denominado LURRALDE, que será gestionado por Hazi y que se encargará de realizar los nuevos Planes Comarcales de Desarrollo Rural (PCDR), así como la participación que tendrá UAGA en la futura nueva Red de Desarrollo Rural. Hemos recalcado la



IMAGEN DE LA COMPARECENCIA

importancia del sector agroganadero en el desarrollo rural, tanto en la fijación de población a largo plazo, como en el desarrollo económico de los pueblos, por lo que hemos solicitado a todos los grupos políticos tener siempre en cuenta al sector primario en estos Planes. También hemos solicitado que UAGA pueda asistir a las reuniones que se convoquen en el marco de la nueva Comisión de Política Agraria, Alimentaria y de Desarrollo Rural, y que tengan carácter vinculante para que los acuerdos tengan efecto práctico en las zonas rurales y beneficien al sector agroganadero.



## \_\_\_\_\_ bakoitza garrantzitsua da Cada \_\_\_\_\_ cuenta

☒ emakumea  
mujer

☐ ekintza  
acción

☐ pertsona  
persona

### Aurkeztu zuen hautagaitzak Preséntate

**araba álava**  
foru aldundia diputación foral

**Azaroak 21**  
Arabako Kontzejuetarako  
hauteskundeak 2021

**21 de Noviembre**  
Elecciones a Concejos  
de Álava 2021



**E**l 8 de octubre, con algunos meses de retraso, la Asociación de Mujeres Agrarias Gure Soroa celebró su 25 aniversario. En un ambiente festivo homenajeó a todas sus socias, tanto a las presentes en la fiesta (56 mujeres), las actuales socias, 88 mujeres, como todas aquellas que han formado parte de la asociación durante su trayectoria, que llegaron a ser 145. Una fiesta “emocionante”, como relatan sus organizadoras y que esperan poder repetir dentro de otros 25 años.

En Ardatza reunimos a cuatro de sus socias y que han formado parte de la Junta durante varias etapas en su trayectoria. Su primera presidenta, Judith González de Matauco, la actual, Tere Guerra, junto con la secretaria Arantza Ganuza y la vocal Mari Carmen Dovale. Con todas ellas hacemos un repaso de estos 25 años.

De su primera época recuerdan sobre todo la ilusión, las ganas de juntarse, pese a las reticencias que despertaban. “No nos daban dos años y hemos llegado a 25”, se ríe Judith. “Fue muy bonito poder juntar a mujeres que hasta entonces no habían salido de su casa. Gure Soroa les da la oportunidad de conocer a otras mujeres en su misma

[ 16 ]

- Han pasado de ser “la mujer de...” a que se les reconozca por ellas mismas

situación, agricultoras y ganaderas como ellas, todas con los mismos problemas e inquietudes”.

En su opinión, sus mayores logros han sido “la visibilización de las mujeres del campo y poder trabajar colaborando con las instituciones en temas que nos afectan. Convencernos de nuestro valor, aprender unas de otras”, señalan. Mari Carmen Dovale afirma segura que a raíz de estar en Gure Soroa “se nos ha visto y se nos ve” y enumeran unas cuantas anécdotas donde han pasado de ser “la mujer de...” a que se les reconozca por ellas mismas.

Como retos pendientes, Gure Soroa

Un curso en UAGA hizo germinar la semilla de la que nacería en 1996 Gure Soroa. Un curso en el que la inquietud de un grupo de mujeres vio la oportunidad y la necesidad de crear una asociación independiente, dirigida exclusivamente a mujeres agricultoras y ganaderas, en la que trabajar en su crecimiento, tanto personal como colectivo. 25 años después esa semilla ha crecido y sigue dando sus frutos.

## Gure Soroa, 25 años empoderando a las mujeres agrarias de Álava







echa en falta la incorporación de jóvenes a la asociación aunque entienden que los tiempos han cambiado. Consideran que las pocas agricultoras jóvenes que quedan tienen sus necesidades de relacionarse mucho más cubiertas que ellas en sus inicios.

#### NÓMINA Y CARNET

Tere Guerra comenta como ejemplo la situación de madres y padres: “antes solo ibas al colegio cuando te llamaban. Ahora las madres viven de otra manera, se juntan con otros padres, tienen otra manera de relacionarse que antes no se daba en el medio rural”, explica. “Hace tiempo me dijeron una frase que se me quedó: lo que da liber-

■ **“El Estatuto de las Mujeres  
Agricultoras ha llegado  
veinte años tarde”**

tad a una mujer es tener una nómina y un carnet. Antes eso era difícil, pero las jóvenes ya lo tienen”. Judith corrobora lo dicho: “nuestra nómina iba unida a una sociedad civil: siempre estabas agarrada al hombre. Lo del Estatuto ha venido 20 años tarde. Nosotras hemos dependido toda nuestra vida del hombre, porque estábamos en una sociedad civil, o bien porque normalmente te casabas e ibas a casa de él”. Todo esto justifica la poca incorporación de jóvenes a la asociación, sin embargo siguen reflexionando sobre cómo atraerlas. Arantza Ganuza cree que “quizás sí que tengamos que abrir los ojos para ver de qué manera estas chicas jóvenes, las pocas que se mantienen en el sector primario no nos vean como un grupo de abuelas. Ellas no tienen la necesidad de salir a relacionarse, de empoderamiento, de todas esas cosas. Pero podríamos buscar un tipo de formación o algo que pueda atraerlas”.

[ 17 ]

#### EXCESO DE OFERTA

Y es que Gure Soroa se ha ido adaptando a las necesidades de sus socias, ofreciendo las actividades que en cada momento les han ido demandando. Sin embargo, ahora se enfrentan al proble-



ma de que las actividades se multipliquen. “Cuando empezamos nosotras no había nada, pero ahora en cualquier municipio tienes mil actividades. No es lógico que Laia Eskola saque 8 actividades, la Cuadrilla 4, el Ayuntamiento otras 3, luego las asociaciones de mujeres que hay en la cuadrilla otras tantas...Lo lógico es hablar entre todos, hacer menos actividades, más enriquecedoras y en vez de que vayan 3 mujeres a cada una puedan ir 8 o 10 mujeres, que siempre es mejor”, se quejan.

### AGRARIAS ANTES QUE RURALES

Gure Soroa promueve la visibilización y el empoderamiento de las mujeres agrarias, poniendo siempre el acento en esta condición, por encima de la ruralidad. “Somos mujeres rurales, sí, pero además de los problemas de las rurales, tenemos todo el peso que conlleva dedicarse al sector primario, eso no se puede olvidar”, recalca Judith. A la pregunta de cómo ven el sector, se alzan todas las voces al unísono: “Complicado...” Luego cada una pone su acento. Arantxa advierte que “siempre están con el palo encima de la cabeza. Han visto que ha habido dos años buenos con el cereal, con buenas producciones y ya nos están diciendo que el abono va a venir al doble de precio...” Judith lo ve tan negro que asegura que “yo a mi hijo hace años que le dije que



ARANTXA G ANUZA, JUDITH GONZALEZ DE MATAUCO, M.CARMEN DOVALE Y TERE GUERRA.

**Son personas orgullosas de su trabajo, conscientes de sus dificultades a lo que se añade el hecho de ser mujeres**

echara a correr”. Mari Carmen y Arantxa parece que van a tener relevo y siguen apostando por el sector. “Lo primero que tienen que hacer es un curso de administración para los papeles. Ya no vale sólo con saber mucho de tractores”, afirma Mari Carmen. Todas dicen

no renegar del sector, pero sí de cómo “nos tratan”. Consideran gratificante trabajar la tierra, ser dueñas de su propio tiempo, echan de menos los tiempos en que se trabajaba en familia, antes de que las máquinas facilitaran el trabajo y el papeleo supusiera un esfuerzo extra. Son personas orgullosas de su trabajo pero conscientes de sus dificultades, a lo que se añade el hecho de ser mujeres, cuestión que en ocasiones ha hecho que otros cuestionen su trabajo.

### FEMINISMO

“Machismo en el campo y en los pueblos ha habido siempre”, confirman. Pese a todo, surgen dudas a la hora de considerar Gure Soroa una asociación feminista. Aunque la palabra ofrece resistencias, sí que lo tienen claro en los hechos: “Hemos trabajado por los derechos de las mujeres”, afirma Arantxa. A lo que Judith añade que “cuando hablamos de empoderamiento hablamos de poder hacer. Si no hubiéramos estado en Gure Soroa yo no habría hecho lo que he hecho. Me he sentido más acogida y con más respaldo” ratifica.

De hecho Gure Soroa ha participado orgullosa en las manifestaciones del 8 de marzo y acuden a defender los derechos de las mujeres agricultoras allí donde las administraciones les reclaman.

[ 18 ]



FOTOGRAFÍA DE UNA DE LAS PRIMERAS ASAMBLEAS DE GURE SOROA.



Como organización del sector, también tienen espacio para la reivindicación: Al sector le piden que haya más unidad, “cada vez se es más individualista y parece que no necesitamos de nadie. A veces para adquirir un puñado de tie-

**Hay que seguir reivindicando, que no piense la juventud del sector que está todo hecho, esto es una pelea continuada**

rras, parece que no importa a quién se las quites, ni a qué precio, con el consiguiente daño colateral que supone. Hay que seguir reivindicando, que no piense la juventud del sector que está todo hecho, esto es una pelea continuada...” También tienen reivindicaciones para UAGA: “nunca olvidaremos que Gure Soroa nació en UAGA, son nuestras raíces, que siempre nos ha apoyado y si algo se ha pedido, nos han ayudado y

que lo siguen haciendo. UAGA a veces da la sensación de que te oye, pero no escucha; se le necesita para que medie en esa unidad que pedimos en el sector y que nunca se olvide de la necesidad de reivindicación. También le pedimos formación específica y adaptada al sector. Sabemos que está HAZI, pero muchos de sus cursos son muy genéricos y no nos sirven. La burocracia administrativa es tal, que sin formación se necesita de asesorías y administradores particulares, que se llevan parte del tiempo y por su puesto un alto coste económico.

#### EL CAMPO, LA BASE DE LA SOCIEDAD

De cara a la sociedad también lo tienen claro: “parece que cuesta reconocer que el campo es la base de nuestra sociedad. La gente de campo posee un gran saber de conocimientos transmitidos durante generaciones, que otros más cultos no tienen. Cultura que no se

debe menospreciar, ni mucho menos perder. Hay que destacar que “ni somos personas paletas, ni somos millonarias porque tengamos tractores y aperos grandes. Somos profesionales de nuestro trabajo y nos ganamos el pan como en cualquier otro gremio, y en el nuestro también se ha evolucionado y se ha mecanizado. Sabemos que hay mucha dificultad económica, pero desde aquí, hacemos un llamamiento al consumo del producto local.

Por último, no se olvidan de recalcar que la mujer en nuestros pueblos es un pilar muy importante y fundamental, “siempre que no se nos encasille única y exclusivamente en la creación de la familia, sino como parte del desarrollo y calidad de vida de nuestros pueblos”. Por eso, reclaman que tanto la sociedad, como el sector e instituciones cuenten con Gure Soroa, una asociación que sigue teniendo mucho que decir y que aportar.

## Reflexiones a pie de tierra

La fiesta del XXV Aniversario de Gure Soroa sirvió, además de para festejar, para poner encima de la mesa algunas reflexiones interesantes sobre el sector, que trasladamos aquí:

“Nos han enseñado y obligado a consumir y a producir, es igual, tira “p’alante”, de la forma que sea, pero produce, produce y gasta, produce mucho y se da la paradoja que nuestras materias primas, ¿dónde se quedan? Porque resulta que medio mundo se muere de hambre, producir... ¿para qué, para quién y por qué? ¿Cómo es posible que aquí rueden tomates, patatas, melones y leche por la carretera y a un palmo del mapa no tengan qué comer? Estamos enterrando la tierra y el mañana se escribe hoy. Durante el confinamiento alguien muy sabio dijo: Estamos en crisis porque consumimos lo que necesitamos”.

Nuestra Madre Tierra con estos tres elementos, tierra, agua y calor, está



ACTUAL JUNTA DE GURE SOROA

preparada para ofrecer, ¡siempre para dar! Pero nos enseña que sin esfuerzo, sin trabajo, hay poco o nada (...) Se pone a nuestra disposición y nosotros debemos escarbar en sus entrañas para conseguir el fruto preciado.

“Que nunca nos falte la ilusión de trabajar en su justa medida. Trabajar con alma, que es trabajar

con ilusión, es trabajar porque nos gusta nuestra profesión, porque creemos en ella y estamos orgullosas, trabajar con alma es trabajar con pasión”.

“Cuando el último árbol sea cortado, cuando el último río esté contaminado y el último pez pescado, nos daremos cuenta de que el dinero no se come”.





ERRENTAGARRITASUN EZAK JARDUERAREN ETORKIZUNA KOLOKAN JARTZEN DU

## Kostuen prezioaren igoerak haragi sektorea kinka larrian dauka

Haragiaren kate guztian parte hartzen duten eragileei marjinak murriz ditzaten exijitu zaie

[ 20 ]

Gipuzkoako EHNEk eta Enbak haragi sektorea jasaten ari den egoera bidegabea salatzen du: “Azken hilabeteetan etengabe salatzaren ari gara abeltzaintzan ditugun kostuen prezioaren igoera jasaten

**Los precios disparados de los costes y el precio congelado de nuestros productos, asfixia el sector**

ari garela. Aurrez esnetako behien sektorean gertatzen ari dena azaldu dugu, baina larritasunean maila berean dagoen haragiaren sektorea ere mahai gainean jarri nahi dugu. Kostuen prezioa disparatzeak eta gure produktuengatik ordaintzen zaiguna erabat izoztuta egoteak eragiten du itolarria sektorean. Kasu batzuetan kontsumitzaileak

ordaintzen duena eguneratu beharrean dago, eta bide batez, bitartekarien kostuak murriztu eta marjinak estutu beharko dituzte, baserritarri bere lana modu duinean ordaindu nahi bazaio, eta horretarako, ezinbestekoa da, okelaren kateko partaide guztiek baserritarrok bizi dugun egoeraren larritasunaz jabetzea eta egoerari irtenbideak aurkitzeko elkarlana jorratzea.

Baserritarrok jarduera honetatik errentarik lortzen ez badugu, alferrik dira behiak eta txahal pasteroak, okelaren zikloa bere osotasunean begiratu behar delako, baita irtenbideak ere. Hau da, okelaren ziklo osorako planteatu behar dira irtenbideak, izan ere, egoerak horrela jarraitzen badu, jarduera deagertuko da gure ingurumenean sortzen duen onura berekin eramanez, eta zer esanik ez, biodibertsitateari eragingo liokeen kalteaz, izan ere, bertako

arrazen mantentzeak ez bailuke etorkizunik. Bertako haragiarekin funtzionatzen duten guztiei dei egin nahi diegu, eta adierazi, dagoeneko txahal haragiaren kanal/kiloko 50 xentimoko gainkostua dugula baserritarrok. Elikadura Katearen Legeak ezartzen duenaren arabera, produktua ekoiztea kostatzen dena baino gutxiago ordaintzea ez da legala. Datu horiek kontuan hartuta, baserritarren etorkizunarekin konprometitu daudela dioten eragile guztiei, baserritarroi, ekoizten dugun haragiaren prezioagatik ordaintzen zaiguna modu duinean ordaintzeko bidea egin dezatela exijitzen diegu, beti ere, kostuz gainera eta etorkizuna izateko irabaziak bermatuz. Tokiko elikadura izango da etorkizuneko jendartearen biziraupena bermatuko duen gakoa, beraz, ezin dugu baserririk ez jarduerarik desagertzen utzi”.





# Ardi esnea saltzeko kontratuak aldeztu behar dira

Prezioaren eskaintza bi hilabete lehenago egin behar da

Gipuzkoako EHNETik dei egin nahi diegu artzainei, ardi esnea kalitate goreneko produktua denez, haren prezioa maila berekoa izan behar dela gogoratzuz, eta lan egin dezaten ahalik prezio onenak lortzen saiatzeko. Gogorarazi, halaber, azken urteetatik hona esne eskariak izandako igoerak, lan hori egiteko abagune egokia sortzen duela.

Aurki ardi esnea entregatzeko garaia iritsiko da eta gogorarazi nahi dugu kontratuen baldintzak bi hilabete lehenago jakin behar dituztela bi aldeek (bai erosleak, baita saltzaileak ere), kontratua sinatu behar dela eta iraupen jakin bat izan behar duela. Eta erabakiorra dena: Elikagaien Katearen lege berria aintzat hartuta, gogorarazi nahi dugu, esnea ekoiztea balio duena baino prezio baxuagoan ez dagoela saltzerik. Beraz, defenda dezagun ardi esnearen prezioa.

Esne kontratuak urtebeteko iraupena izaten dute normalean, edo kanpainaren iraupena, aurrez programatu behar izaten delako, naturarekin lan egiten dugulako, esnea ez da egun batetik bestera majia eginda sortzen. Gazta egiten duen industria-ekin kontratuak sinatzea ezinbesteko baldintza da eta aurrerapauso handia izan da. Baina kontratutako



ARDIAK SAGASTIAN

klausulak ongi aztertu eta baloratu behar dira, horietan idatzita egon baitaiteke baserrien etorkizuna. Ardi horiek elikatze erabilitako belarra, forrajea, zaintza... artzaiok aurrez ordaindu ditugu, esne litro kopuru bat aterata eta horrekin bizirauteko soldata bat ateratzeko asmoz. Defenda

dezagun ardi esnearen prezioa eta gure bizimodua!

Artzaiok, eta baserritarrok orokorrean, ez ditugu elikagaiak soilik sortzen: ingurumena zaintzen dugu, CO2

isuriak jasotzeko lanketa egiten dugu larreak zainduz, bertako ardi arrazak zaintzen ditugu, gure inguru naturalaren ezagutza sakona gordetzen dugu... Horregatik guztiagatik ez

zaigu ezer ere ordaintzen, baina hori ere eman egiten dugu. Horrez guztiaz gain, herritarrei ere

**Las condiciones del contrato de entrega de leche deben conocerse por ambas partes con 2 meses de antelación**

dei egiten diegu bertako gazta edo ardi esnea eros dezaten. Artzaion etorkizuna, eta baserritarra, inoiz baino gehiago, kontsumitzen dugunaren baitan egongo delako.



ARKUMEAK

## Arkumearen prezioari eutsi egin behar zaio baserrien biziraupena bermatzeko

Proiektu asko daude baserriko produktuari irteera emateko, baina Gipuzkoako EHNETik adierazi nahi dugu arkumearen prezioari eutsi egin behar zaiola. Baserritarri arkumeagatik ordaintzen zitzaion prezioa jada oso justukoa da eta ezin da gehiago jaitsi, izan ere,

baserrien biziraupena produktuen-gatik ordaintzen den horren baitan dago. Guzti honen xedea baserri-arentzako prezio duinak bermatzea izan behar da, ez arkumea kentzea, kentzeagatik. Prezio horiek behera egiten badute, baserrien etorkizuna ere kolokan jartzen dute.



# INTIA cumple diez años encarando un importante número de retos a futuro

Conseguir un sistema alimentario más sostenible y afrontar la falta de relevo generacional son algunos de dichos objetivos



FOTO DE FAMILIA DE LA PLANTILLA DE INTIA CELEBRANDO SUS PRIMEROS DIEZ AÑOS DE EXISTENCIA

El pasado 1 de octubre INTIA (Instituto Navarro de Tecnologías e Infraestructuras Agroalimentarias) celebró su décimo aniversario, un acto en el que se plantó una vid de la variedad garnacha en el jardín ubicado frente a la sede central, además de enterrar una cápsula del tiempo con labores que se desempeñan en los diversos departamentos.

Durante esta primera década, dicha sociedad pública ha llevado a cabo más de 230.000 acciones de asesoramiento, desarrollando más de 4.200 ensayos de experimentación, participando en 313 proyectos y contribuyendo a la puesta en riego de más de 30.000 hectáreas. Asimismo, se han impulsado productos de calidad acogidos bajo la marca Reyno Gourmet.

Según su directora, Natalia Bellostas, “tenemos un reto enorme: cómo transformar el sistema alimentario para hacerlo más sostenible, en un contexto de emergencia climática, de falta de relevo generacional, de una demanda creciente de alimentos más sostenibles, utilizando la tecnología y la digitalización como medios y nunca como fines en sí mismas”.

[ 22 ]

## EHNE-Nafarroa solicita flexibilizar el perfil de los receptores de la ayuda ZLN

EHNE-Nafarroa ha solicitado al Departamento de Desarrollo Rural que flexibilice el perfil de los receptores de la ayuda ZLN, en lo concerniente a la exigencia de que sean ATP. Se da la circunstancia de que hay un gran número de agricultores y ganaderos que no están incluidos en dicha categoría porque su explotación no llega a media UTA y, sin embargo, la agraria es su única actividad y cotizan por ella. La imposibilidad de crecer por las dificultades del territorio, junto con una edad avanzada, son los motivos

por los que estas personas no llegan a ser ATP, pero no por ello dejan de ser profesionales que llevan muchos años trabajando en el sector y que están manteniendo el territorio y el paisaje de zonas con verdaderas dificultades.

La partida que financia esta ayuda va a aumentar, ya en esta campaña 2021, de 5 a 8 millones de euros aproximadamente y en este momento hay algo más de 2.000 personas que la perciben. Calculamos que, si nuestra petición es atendida, unas 200 personas más tendrían acceso a la

ayuda, con unos importes no muy elevados, ya que se trata de explotaciones pequeñas. Por tanto, incluir sus expedientes, tal y como se lo hemos transmitido a los responsables del Departamento de Desarrollo Rural, no va a suponer para nada un agravio respecto al resto de profesionales del sector.

Siendo la agraria la única actividad económica de estos pequeños agricultores y ganaderos, desde EHNE Nafarroa entendemos que merecen un respeto, ser tratados como profesionales y tener por tanto acceso a la citada ayuda ZLN, que está diseñada para compensar rentas a explotaciones de zonas de alta montaña, montaña o desfavorecidas.





LO APROBADO NO PUEDE QUEDAR EN PAPEL MOJADO

## El Congreso aprueba la Ley de la Cadena Alimentaria

COAG valora positivamente los avances, aunque todavía debe pasar la tramitación del Senado

COAG ha realizado una valoración positiva de la aprobación en el Congreso de los Diputados de la Ley de Cadena Alimentaria el pasado 29 de septiembre. Aunque el texto aún no es definitivo, puesto que falta la tramitación en el Congreso, se han producido avances en las principales reivindicaciones que ha defendido el sector primario.

La principal mejora es la prohibición de la venta a pérdidas en el último eslabón, lo que supone un cambio sustancial al abrir nuevas vías de

denuncia y control administrativo. También se crea un registro digital de contratos, aunque sólo para las operaciones entre el primer eslabón y sus compradores, se mejora parcialmente la figura del mediador y se potencia el Observatorio de la Cadena.

No obstante, COAG ha advertido que lo aprobado no debe quedar en papel mojado. Hay que realizar una apuesta decidida y contundente por una aplicación inmediata y sólida de las nuevas disposiciones legales.

## 70 plataformas presentan solicitudes de moratoria a la ganadería industrial

Bajo el lema “Stop Ganadería Industrial, Moratorias Ya”, plataformas vecinales de unos 70 municipios (organizadas bajo el paraguas de la Coordinadora Estatal Stop Ganadería Industrial, de la que forma parte Greenpeace), han denunciado la proliferación de instalaciones de ganadería industrial en nuestro país. Las consecuencias que este modelo tiene para el

entorno (sobreexplotación de los acuíferos, contaminación de suelos, contaminación de agua por nitratos...etc), ha motivado a las plataformas vecinales a pedir moratorias a la concesión de licencias de estos macroproyectos, al menos hasta que exista un plan estratégico que establezca la carga ganadera máxima para cada región y se cumplan las normativas.

## Landa garapenaren legean, erabakimena

Pasa den urriaren 22an EHNEk Eusko Jaurlaritzako Ekonomia Garapen eta Berrikuntza Batzordeak eskatuta, Landa Ingurunearen Garapenaren Lege proiektuari buruzko iritzia emateko agerraldia egin zuen. EHNEk baserritarrok landa inguruneke funtsezko eragileak garela aldarrikatu zuen: “Erabaki ekonomiko zein politikoek nekazaritzaren garrantzia, baita landa ingurunearen garrantzia gutxitu duten arren, baserritarrok izna gara eremu horretan jarraitu dugunak. Gu izan gara biztanleriari bertan eutsi diogunak, Gu izan gara bertan lan egin dugunak. Beraz, guk dakigu beste inork baino hobeto zer behar duen landa inguruneak eta zeintzuk diren bere aberastasunak”. Baserritarrok landa ingurunearen garapenean funtsezkoak garela aldarrikatzearekin batera, aipatu lege proiektuan Lurralde Garapeneko Programak diseinatzen diren mahaian, baserritarrok ordezkartza izan behar dugula exijitu zuen EHNEk. Baina ez ordezkartza kontsultibo gisa, erabakimena duena baizik. “Ez dugu gure iritzia entzuterik bakarrik nahi. Parte hartzea erabakimenean botoa izatea dela ulertzen dugu, eta landa ingurunean funtsezko eragile garenez, botoa izan behar dugu”.

[ 23 ]



LANDA INGURUNEA



# Un acto oficial en Burgi conmemora los 40 años de la D.O. Queso del Roncal

Urtetik urtera gaztandegien kopuruak apalki gora egiten duen arren, gazta kilo kopuruak beheranzko joera hartu du 2020an



FOTO DE FAMILIA DE LOS HOMENAJEADOS CON SU QUESO DE MADERA (FOTO: GOBIERNO DE NAVARRA)

[ 24 ]

Burgi acogió el pasado 22 de octubre un acto oficial para conmemorar las cuatro décadas de existencia de la Denominación de Origen Queso del Roncal, la primera asociación de este tipo que se creó en el Estado español, allá por 1981. Durante el evento se homenajeó a productores, elaboradores, distribuidores, restauradores, instituciones y promotores de este producto típico del valle pirenaico navarro, a los que se entregó un simbólico queso de madera.

El presidente del Consejo Regulador de dicha D.O., Lorenzo Sarratea, quien va a recibir en nombre de dicha entidad la Cruz de Carlos III el Noble, desglosó toda una serie de agradecimientos a los diversos agentes que están posibilitando y defendiendo la existencia de la marca Queso del Roncal. Entre ellos, mencionó expresamente a EHNE, por la

implicación que tuvo en su momento el sindicato para impedir la entrada de razas foráneas ante la creciente demanda de leche.

Sarratea reivindicó también que nadie se deje de lado por producir un menor volumen, que haya un precio

**Sarratea defendió el respeto a los medios tradicionales para la recuperación poblacional de los pueblos**

justo para la leche, y que la administración facilite el relevo generacional con ayudas y una menor carga burocrática. Del mismo modo, puso en valor “un sistema de producción que siempre ha existido, ahora que parece que se inventan palabras nuevas, como sostenibilidad o ecología”.

En el acto, conducido por el investigador roncalés Fernando Hualde, también intervino la alcaldesa de la localidad, Helena Calvo, y la consejera de Desarrollo Rural y Medio Ambiente, Itziar Gómez. Como colofón, los hermanos Artuch, de Vidángoz, interpretaron el zortziko “Vasco Navarro soy”, en homenaje a Julián Garraye, y se procedió al tradicional Baile de la Bandera.

## 400.000 KILOS

Amparada bajo el sello de calidad Reyno Gourmet, la D.O. Queso del Roncal agrupa a 128 rebaños de oveja latxa de toda la montaña navarra y cinco queserías de Roncal, con una producción media que ronda los 400.000 kilos anuales, a partir de 2,47 millones de litros de leche, con los controles y certificación de INTIA.





# “El problema más importante al que nos enfrentamos ahora es el relevo generacional”

**Q**ué papel ha jugado la Denominación de Origen Roncal durante sus 40 años de existencia?

Pues ha sido fundamental para que los pequeños productores y elaboradores hayamos seguido existiendo frente al modelo de producción intensivo y consumista que se viene promoviendo en los últimos tiempos.

**¿Algún momento clave en el que se dio el choque entre ambos modelos productivos?**

Cuando se intentaron incluir razas foráneas en la Denominación de Origen bajo el pretexto de que había

**“ La DO ha permitido que pequeños productores y elaboradores sigamos existiendo ”**

mayor demanda de queso que el que la oveja latxa podía producir. Gracias al trabajo en común de pastores y del sindicato EHNE se pudo reconducir la situación y demostrar que, bien trabajada, dicha raza tenía capacidad suficiente para asumir ese reto. De haber permitido la entrada de razas foráneas, hubiese sido el fin de la latxa y de los pastores.

**¿A qué problemas más acuciantes se enfrenta hoy día el sector?**

Sin duda, el relevo generacional. La media de edad de las pastoras y pastores es muy elevada hoy día. Hay gente joven que apuesta por abrir una explotación o dar continuidad a una existente, pero el número de casos no es suficiente.

**¿Qué medidas habría que aplicar para potenciar dicho relevo?**

Creo que lo más importante es que

Lorenzo Sarratea Azkarraga  
PRESIDENTE DE LA D.O. QUESO DE RONCAL



## El Perfil

Elizondo. 1969. Lorenzo Sarratea se dedica desde hace 25 años a la producción de leche de oveja latxa, quehacer que combina con la crianza de ejemplares de raza porcina autóctona Euskal Txerri. Desde mayo de 2019 preside el Consejo Regulador de la Denominación de Origen Queso del Roncal.

dichos jóvenes vean que los que estamos actualmente en el sector vivimos dignamente, con orgullo de lo que hacemos. Y es que no ayuda la incertidumbre con la que tenemos

que convivir los pequeños productores respecto a los precios y la recogida de la leche. Tampoco la imagen de poco prestigio que hay en torno a nuestro trabajo.

**“ Hay distanciamiento entre el sector primario y la sociedad en general ”**

**¿Y por qué se produce esa mala percepción de su labor?**

Porque ha habido un distanciamiento entre el sector primario y la sociedad en general. Es necesaria una mayor colaboración entre ambos agentes para impedir que aparezcan proyectos que son sucedáneos de la Denominación de Origen.



# Cola de caballo o Azeri buztana (Equisetum Arvense)

NEKANE MARTIARENA ACONSEJA SOBRE EL USO HUMANO  
Y SARA LORDA SOBRE EL USO VETERINARIO

Se trata de una planta curiosa, dado que el tallo crece trocito a trocito, como con nudos; de cada nudo brota un haz de hojas lineales, similares a las de los pinos. En algunos lugares, las hojas de la cola de caballo se emplean para limpiar y pulir metales como cobre y el estaño. Pertenecen a la familia de las equisetáceas.

## INDICACIONES Y USOS

Las partes utilizadas son el tallo y las ramas. La propiedad principal es la diurética y mineraliza organismos débiles, por ejemplo en casos de anemia. Es eficaz contra la retención de líquidos y para bajar la hinchazón de piernas: cocer 40 gramos de planta seca durante 15 minutos en medio litro de agua y tomar 3 veces al día. Además regenera la sangre y ayuda a aliviar diversas afecciones dermatológicas (heridas, eccemas, úlceras, hongos, etc.): triturar las hojas y aplicarlas a modo de emplastro. Actúa como cicatrizante. También es útil para cortar hemorragias tanto internas como externas: cocer 50 gramos de cola de caballo seca durante media hora en medio litro de agua. En caso de hemorragia interna, beber 3-4 vasitos al día; y en caso de



hemorragia externa, limpiar la zona con una gasa empapada en la decocción. Para curar toses, catarros, bronquitis, etc., cocer 30 gramos de planta durante 20 minutos en medio litro de agua y tomar 3 veces al día. En caso de padecer problemas de garganta se pueden hacer gárgaras: cocer 10 gramos de cola de caballo en un vaso de agua grande y hacer gárgaras.

## RECOLECCIÓN

Habita en lugares húmedos y sombríos, cerca de ríos y caminos. Puede recolectarse al final del verano y en

otoño; una vez seca se puede guardar todo el año en tarros o envuelta en un paño.

## BAÑOS

EN caso de infección de las vías urinarias, para aliviar el dolor: dejar remojar 100 g de cola de caballo en 2 litros de agua durante toda la noche. A la mañana cocer durante 10 minutos. Colar bien y verter el agua en la bañera. Añadir agua templada hasta tapar la zona renal. Permanecer 10-15 minutos. Se pueden tomar baños cada 2 días hasta que remita el dolor.

[ 26 ]

## Equisetum Arvense, prescripción en animales

La propiedad fundamental del Equisetum Arvense es como depurador renal, favorece el flujo urinario y por eso es recomendable para solucionar problemas de retención de líquidos en general.

Debido a su contenido de sales de potasio, flavonoides y saponidos, que le confieren sus propiedades antiinflamatorias y depurantes es interesante en enfermedades reumáticas, artritis y artrosis, pues ayuda a eliminar los excesos de ácido úrico y urea. Por otra parte, y menos conocido es un potente regenerador celular por su conte-

nido en sílice y funciona como reparador de tejidos dañados, astringente, antihemorrágico y cicatrizante, en aplicaciones externas lo podemos utilizar en hemorragias nasales, sobre heridas, úlceras dérmicas, erupciones, urticarias y picores, usado en loción, previene la caída del cabello y combate la caspa. Además, porque contribuye a la formación de colágeno, fortalece las uñas. En la boca también tiene su utilidad sobretodo en aftas bucales, inflamaciones del paladar... Puede recomendarse para la debilidad, esta-

dos leves de anemia y para etapas de desarrollo, pero también como apoyo en la vejez y en los periodos de convalecencia. Por último como medicamento homeopático puede ser muy útil, en procesos urinarios con inflamación, dolor a la palpación e infecciones que causan micción dolorosa, en gotas con extrema y frecuente urgencia para orinar. Con afectación del lado derecho. Incontinencia de orina y materias fecales en animales mayores durante la noche. Problemas para orinar en la gestación y el puerperio.



FONDOS DE INVERSIÓN

# Te llamamos por tu nombre

En Caja Rural de Navarra sabemos cómo te llamas y qué necesitas.

**Marcela**

MARCELA ES PROPIETARIA  
DE UNA LIBRERÍA EN PAMPLONA

Por eso, podemos ofrecerte el fondo de inversión que mejor se adapta a tu forma de ser y de hacer las cosas.

**A tu nombre.**



**CAJA RURAL  
DE NAVARRA**

En los Fondos de Inversión, ni el capital invertido ni la rentabilidad están garantizados. El valor de las inversiones en fondos está sujeto a las fluctuaciones del mercado.

Esta información tiene carácter comercial y en ningún caso constituye una oferta, recomendación de suscripción, ni asesoramiento financiero en materia de inversión. La información contenida en el mismo no sustituye a la documentación legal que deberá consultar antes de adoptar una decisión de inversión. El folleto de los Fondos y el documento con los datos fundamentales para el inversor pueden ser consultados en las oficinas de Caja Rural de Navarra, en [www.cajaruraldenavarra.com](http://www.cajaruraldenavarra.com) y en la CNMV. Gestora: GESCOOPERATIVO S.A.S.G.I.I.C. Depositaria: Banco Cooperativo Español.





## PLAZAK · MERCADOS

Ordiziako Azoka	2021-10-20
Arbia	1 €/Sorta
Atxikoria	1,2 €/Sorta
Aza	2 €/U
Azenarioa	1 €/Sorta
Baba txiki zuria	5 €/Kg
Babarrun beltza	14-13 €/Kg
Babarrun beltza lekan	12-9 €/Kg
Babarrun pinto	12 €/Kg
Babarrun pintoa lekan	11 €/Kg
Boniato	3 €/Kg
Borraja	1,5 €/Sorta
Bruselaza	5 €/Kg
Errefau haza	1 €/U
Errefautxo	1 €/Sorta
Erremolatxa	1,5 €/Sorta
Eskarola	1,2 €/U
Eskarola lisoa	1 €/U
Haritz hosto letxuga	0,7 €/U
Ibarrako piperra	12-8 €/Kg
Italiar piperra	4 €/Kg
Kalabaza	2,5 €/Kg
Kalabazina	3-2 €/U
Kale Aza	1,5 €/Sorta
Koloretako zerba	1,5 €/Sorta
Leka	5-4 €/Kg
Lonbarda aza	1,3-1,2 €/U
Patata	2-1,5 €/Kg
Patata gorria	2,5 €/Kg
Pikillo piparra	4 €/Kg
Piper najeranao	3,5 €/Kg
Pipermorroa	5-4 €/Kg
Potimarron kalab	2,5 €/Kg
Potxa zuri borobila lekan	10 €/Kg
Tipulina	1 €/Sorta
Tomatea	3,5-4 €/Kg
Tronpeta kalabaz	2,5 €/Kg
Txaiota	3 €/U
Txinatar aza	2 €/U
Udare tomate	1,5 €/Kg
Uraza	0,7 €/U
Zerba	1,5-0,5 €/Sorta
Ahuntz gazta	25-16 €/Kg
Ardi gazta	24-18 €/Kg
Ardi gazta urdina	20 €/Kg
Behi gazta	18-10 €/Kg
Behi gazta birrindua	12,5 €/Kg
Behi gazta freskoa	12 €/Kg
Behi gazta krema	5 €/U
Behi gazta urdina	23-21 €/Kg
Gazta nahasia	15,5-12 €/Kg
Mamitze laktikoko behi gazta	16 €/Kg
Basakana	6 €/Kg
Bella de bosco errezil sagarra	3,5 €/Kg
Errezil erregin sagarra	2,50 €/Kg
Errezil sagarra	3 €/Kg
Gaztaina	4 €/Kg
Hurra	5 €/Kg
Intxaurra	5 €/Kg
Piku beltza	3 €/Kg

## ZALDIK · CABALLAR

Potro lechal	4,20 / 4,30 €/kg
Potro quinceno	3,70 / 4,10 €/kg
Yeguas y caballos	1,87 / 2,04 €/kg
Industrial	1,28 / 1,63 €/kg

PRECIOS DEL 8 AL 15 DE OCTUBRE DE 2021. FUENTE: GOBIERNO DE NAVARRA

## TXERRIAK · CERDO

Cerdo selecto	1,660 / 1,691 €/kg
Cerdo cruzado	1,489 / 1,525 €/kg
Cerdo industrial	1,226 / 1,209 €/kg
Cerdas desvieje	0,884 / 1,000 €/kg
Gorrín (unidad)	28 / 28 €/kg

PRECIOS DEL 8 AL 15 DE OCTUBRE DE 2021. FUENTE: GOBIERNO DE NAVARRA

## BELARIAK · HERBÁCEOS

Avena	212,00 / 214,00 s/almacén salida
Cebada pienso	230,00/232,00 peso específico > 64
Trigo panificable	247,00/250,00 w=120/180. Prot.>13
Trigo pienso	242,00/246,00 peso específico > 72

PRECIOS DEL 8 AL 15 DE OCTUBRE DE 2021. FUENTE: GOBIERNO DE NAVARRA

## BEHI ESNEA · LECHE DE VACA

kaiku (Iparlat) Precio base: 289,616 €/tn

**Prima DOBLE A:** +18,030 €/t (menos de 50.000 bacterias y 250.000 células, ausencia de antibióticos, inhibidores y agua)**Prima de cantidad/mes prima por los litros de cada baremo:** de 3.000 a 8.000: +24,040€/t; de 8.000 a 12.000: +30,051€/tn; del 12.000 a 20.000: +36,061€/tn; más de 20.000 litros:+48,081€/tn**Descuentos:** No calidad A: -6,010€/t (más de 100.000 bacterias, o más de 400.000 células, o inhibidores o antibióticos)**Células:** 400/500.000-18,013€/t; 500/600.000-24,040€/tn, >600.000-36,061€/t**Bacteriología:** 100/200.000: -12,020€/t; 200-300.000: -30,051€/t; >300.000: -48,081€/t**Grasa:** +/- 3,005€/t por encima o debajo de 3,70 Proteína: +/- 4,207€/t por encima o debajo de 3,10**Inhibidores / Antibióticos:** 1 positivo-18,030€/t, 2 positivos -30,051€/t**Prima c. lechero:** +1,503€/t

Danone	Precio base: 301 €/t
Cantidad	Calidad
10.000-15.000kg/mes=1,5€/t	<b>SuperA:</b> 9€/t (menos de 50.000 bacterias y 250.000 células somáticas, ausencia de antibióticos, inhibidores y agua) <b>Materia grasa:</b> +/- 2 euros por encima/debajo de 3,70 <b>Proteína:</b> 6 euros por encima de 3,20 <b>Control lechero:</b> +1,8 €/t.
15.000-30.000kg/mes=3€/t	
30.000-60.000kg/mes=7€/t	
60.000-110.000kg/mes=10€/t	
Más de 110.000kg/mes=13,5€/t	

## BILDOTSA · VIVO SALIDA DE GRANJA

Cordero raza navarra (10-13kg)	5,00 / 6,50 €/kg
Cordero (13-16kg)	4,16 / 5,08 €/kg
Ternasco (21-24kg)	3,42 / 3,90 €/kg
Precoz (24-26kg)	3,21 / 3,48 €/kg
Oveja desecho 1ª cal.res	18,00 €/kg
Oveja desecho 2ª cal.res	6,00 €/kg

PRECIOS DEL 8 AL 15 DE OCTUBRE DE 2021. FUENTE: GOBIERNO DE NAVARRA

## PRECIOS MESA IGP TERNERA DE NAVARRA

kg/ Canal	E (Super)	U (Extra)	R (Primera)
Terneras 220/270	4,37 / 4,41 €/kg	4,25 / 4,37 €/kg	4,03 / 4,19 €/kg
Terneras 270 / 350	4,20 / 4,30 €/kg	4,06 / 4,20 €/kg	3,96 / 4,08 €/kg
Terneros 351 / 380	4,03 / 4,09 €/kg	3,94 / 4,00 €/kg	3,85 / 3,91 €/kg
Terneros 381 / 400	3,92 / 3,98 €/kg	3,83 / 3,89 €/kg	3,73 / 3,80 €/kg

PRECIOS DEL 8 AL 15 DE OCTUBRE DE 2021. FUENTE: GOBIERNO DE NAVARRA

## TERNERA-TXAHALA

Hembras/castrados hasta 300kg	4,70-4,90 €/kg+iva
Hembras/castrados más de 300kg	4,50-4,70 €/kg+iva
Machos hasta 380kg	4,30-4,50 €/kg+iva
Machos más de 380 kg	4,10-4,30 €/kg+iva

NOTA: PRECIOS SIN IVA. FUENTE: GITXEGI

## HEGAZTIK ETA UNTXIA · AVES Y CONEJO

Pollo broiler	0,89/0,89 €/kg
Pollo campero	1,78 / 1,78 €/kg
Gallina pesada	0,60 €/kg
Gallina semipesada	0,12 €/kg
Conejo joven	2,03 / 2,03 €/kg

PRECIOS DEL 8 AL 15 DE OCTUBRE DE 2021. FUENTE: GOBIERNO DE NAVARRA



## Iragarkia jartzeko deitu / Llama para poner tus anuncios

Araba: 945 26 05 33 · Gipuzkoa: 943 81 39 28 · Nafarroa: 948 25 48 41 · Euskal herria: 945 27 54 77

## ABEREAK

## SALGAI · SE VENDE

Salgai, bi txahaldun behi limou-sine, biga bat eta zezen bat.  
T.: 616 348 008

Salgai zerramak eta apoteak.  
T.: 607 668 603

## DENETARIK · VARIOS

## SALGAI · SE VENDE

Se venden 20 hectáreas de tubos de cobertura, 10 de ellos están preparados para regar maíz. T.: 699 844 410

## EROSTEKO · SE COMPRA

Se compran estacas de acacia. Akaziazko hesolak erosten dira.  
T.: 635 726 629



## Azokak

## AZAROA-NOVIEMBRE

## [1] Deba-Itziar

ABELTZAINZA. Idi bikoteen lehiaketa eta erakusketa. Baserriko produktuen salmenta. Antolatzailea: Itziar Peria.

GANADERA. Concurso y exposición de parejas de bues. Venta de productos del caserío. Organiza: Itziar Peria.

## [7] Santikurutze Kanpezu

NEKAZARITZA ETA ABELTZAINZA. Arabako Mendialdeko eta Euskadiko elikagaien erakusketa eta salmenta. Artisanatu eta zerratze erakusketa. Erakusketak, lehiaketa gastronomikoa. Antolatzailea: Kanpezuko Udala, Santikurutze Kanpezuko Administrazio Batzarra eta Izki Landa Garapeneko Elkartea.

AGRÍCOLA Y GANADERA. Exposición y venta de productos alimentarios de la Montaña Alavesa y de Euskadi. Exposición de artesanía y serrado. Exhibiciones, concurso gastronómico. Organiza: Ayto de Campezo, Junta Administrativa de Santa Cruz de Campezo y ADR Izki.

## [7] Berastegi

NEKAZARITZA. Herriko produktuen erakusketa eta salmenta. Herriko gaztagileen txapelketa izaten da. Abere erakusketa. Antolatzailea: Berastegiko Udala.

AGRÍCOLA. Exposición y venta de productos locales. Campeonato de queseros y queseros del pueblo. Exposición de animales. Organiza: Ayto de Berastegi.

## [7] Mutiloa

TXERRIAREN AZOKA. XIII. azoka. Txerriarekin lotutako produktuen

erakusketa eta salmenta. Antolatzailea: Mutiloko Udala.

FERIA DEL CERDO. XIII edición. Venta y exposición de productos relacionados con el cerdo. Organiza: Ayuntamiento de Mutiloa.

## [13] Soraluze

NEKAZARITZA eta ABELTZAINZA. XXV. Gaztañerre azoka. Abereen eta hegaztien erakusketa. Herriko baserriarrek egindako produktuen eta eskulangintzako erakusketa eta salmenta. Antolatzailea: Soraluze-Placencia de las Armas Udala eta Debemen.

AGRÍCOLA y GANADERA. XXV. Gaztañerre azoka. Exposición de ganado y aves. Exposición y venta de productos de las y los baserriarres de la localidad y de artesanía. Organiza: Ayto de Soraluze-Placencia de las Armas y Debemen.

## [13] Zegama. San Martin

NEKAZARITZA eta ABELTZAINZA. Herriko abereen erakusketa eta lehiaketa. Aizkorri-Aratz Parke Naturaleko XXII. Gazta lehiaketa. Antolatzailea: Zegamako Udala.

AGRÍCOLA y GANADERA. Exhibición y concurso de ganado local. XXII Campeonato de quesos del Parque Natural Aizkorri-Aratz. Organiza: Ayto de Zegama.

## [20] Arrasate

BABA EGUNA. Tokiko nekazaritzako eta abeltzaintza-zako produktuen salmenta. Tokiko babarrunen salmenta eta dastaketa. Antolatzailea: Arrasateko Udaleko Tokiko Garapen Saila eta Debagaia LGE.

Venta de productos agrícolas y ganaderos locales. Venta y cata de alubias locales. Organiza: Dpto. de

Desarrollo Local del Ayto de Arrasate y Debagaia LGE.

## [20] Tolosa

GANADERA. Concurso de raza frisona de Euska-di. Organiza: GIFE, EFRIFE, Diputación Foral de Gipuzkoa y Ayto de Tolosa.

ABELTZAINZA. Frisiar arrazaren Euskadiko lehiaketa. Antolatzailea: GIFE, EFRIFE, Gipuzkoako Foru Aldundia eta Tolosako Udala.

## [20-21] Tolosa

XXVI. BABARRUN JAIA. Babarrun ekoizleen lehiaketa. Antolatzailea: Tolosako Udala eta Tolosako Babarruna Ekoizleen Elkartea.

XXVI FIESTA DE LA ALUBIA. Concurso de productoras y productores de la alubia. Organiza: Ayto de Tolosa y Asociación de Productores Alubia de Tolosa.

## [21] Gabiria

NEKAZARITZA. Errege sagarren lehiaketa eta salmenta. Nekazaritzako produktuen erakusketa eta salmenta. Antolatzailea: Erbie Elkartea.

AGRÍCOLA. Concurso y venta de manzana reineta. Exposición y venta de productos agrícolas. Organiza: Erbie Elkartea.

## [28] Ormaiztegui

AGRÍCOLA. FERIA de productos de Euskadi. XXXIV Concurso de morcilla. XXIII Feria y concurso de componentes de la morcilla. XIX Concurso gastronómico de platos elaborados a base de morcilla de Ormaiztegui. Organiza: Ayto de Ormaiztegui y las sociedades gastronómicas Barduliarrak y Baso-Txulo. NEKAZARITZA. Euskal Herriko pro-

duktuen azoka. XXXIV. Odolki lehiaketa. Odolki osagaien XXIII. azoka eta lehiaketa. Ormaiztegi odolkiarekin egindako platerak XIX. lehiaketa gastronomikoa. Antolatzailea: Ormaiztegi Udala eta Barduliarrak eta Baso-Txulo Elkartea gastronomikoa.

## [28] Usurbil

ERLE EGUNA. Azokaren XXII. edizioa. Ezti erakusketa, salmenta eta dastaketa. XX. Ezti lehiaketa. Antolatzailea: Erle Laguna Taldea. XXII edición de la Feria. Exposición, venta y degustación de miel. XX Concurso de miel. Organiza: Erle Laguna Taldea.

## [30] Azkoitia. San Andres.

NEKAZARITZA ETA ESKULANGINTZA. Nekazaritza elikagaiak eta eskularen erakusketa eta salmenta. Txorizo eta talo dastaketa. Idi-probak. Antolatzailea: Azkoitiko Udala. AGRÍCOLA y ARTESANA. Exposición y venta de productos agrícolas y artesanos. Degustación de chorizo y talo. Prueba de bues. Organiza: Ayto de Azkoitia.

## [30] Eibar. San Andres.

AGRÍCOLA y GANADERA. Concurso, exposición y venta de productos del caserío: verduras, frutas, miel con Eusko Label, queso de oveja y pan artesanal. Exposición de ganado del Bajo Deba. Organiza: Ayto de Eibar.

NEKAZARITZA ETA ABELTZAINZA. Baserriko produktuen lehiaketa, erakusketa eta salmenta: barazkiak, frutak, Eusko Labela duten ezti, ardi gazta eta artisau ogia. Debabarreneko ganaduaren erakusketa. Antolatzailea: Eibarko Udala.



# Descárgate la app de UAGA

## Jaitsi ezazu UAGAre aplikazioa



Toda la actualidad del sector  
agroganadero en tu móvil o tablet

Nekazaritza-eta abelazkuntza-  
sektorearen inguruko albiste  
guztiak zure mugikorrean edo  
tabletan

+Info Blanca 628 412 202

[ 30 ]



#### EUSKAL HERRIA

Simón Bolívar 14 · 01003 Gasteiz  
Tel: (945) 27 54 77 · Fax: (945) 27 57 31  
E-mail: ehne@ehne.eus

#### GURE BULEGOAK · NUESTRAS OFICINAS:

[www.ehne.eus](http://www.ehne.eus)

#### NAFARROA

Iruñea-Pamplona

Tfnoa: 948-25 48 41

Faxa: 948-25 33 85

E-mail: nafarroa@ehne.eus

#### Tudela

Tfnoa: 948 - 82 72 11

Faxa: 948 - 82 15 49

E-mail: tutera@ehne.eus

#### Lizarra

Tfnoa: 948 55 05 34

Faxa: 948 55 57 28

E-mail: lizarra@ehne.eus

#### ARABA

Vitoria-Gasteiz:

Tfnoa: 945- 26 05 33

Fax: 945- 27 70 40

uaga@uaga.eus

#### Laguardia/Guardia

Tfnoa: 945- 60 02 55

Fax: 945-60 02 88

#### GIPUZKOA

Tolosa:

Tfnoa: 943-65 42 81

E-mail: ehne@ehneg.net

#### Azpeitia:

Tfnoa: 943- 81 39 28

Faxa: 943- 81 66 40



# HAZTE SOCIO, ¡AFÍLIATE!

Accede  
a todos  
¡Ya! nuestros  
servicios

Defender los intereses de  
las personas agricultoras y ganaderas  
es el objetivo del sindicato EHNE.

EHNE es el sindicato con  
mayor representación en Euskal Herria

y **tú** también puedes  
formar parte del mismo.



Para afiliarte llama a la oficina de tu provincia: Araba: 945 260 533 · Gipuzkoa: 943 654 281 · Nafarroa: 948 254 841

# HARPIDETU!

## ardatza



*Jaso etxean  
sektoreko  
aktualitate guztia*

**ehne**  
euskal herriko  
nekazarien elkartasuna

[www.ehne.eus](http://www.ehne.eus)



Harpidetza egiteko deitu 945 275 477 telefonora edo idatzi [ardatza@ehne.eus](mailto:ardatza@ehne.eus) helbidera.  
Urtean 12 zenbaki jasoko dituzu. Urteko harpidetza 45 euro.



# Por un empleo agrario de calidad

El sector agrario genera **800.000 empleos** directos cada año  
y millones de pequeñas historias de gente muy grande



**Tolerancia cero**  
con las irregularidades en  
materia de legislación laboral agraria

CAMPAÑA ESTATAL DE PROMOCIÓN DE LA IGUALDAD DE TRATO Y NO DISCRIMINACIÓN EN EL ÁMBITO LABORAL DEL SECTOR AGRARIO



[www.coag.org/porunempleoagrariodecalidad](http://www.coag.org/porunempleoagrariodecalidad)

